/n j0+"A4ô4÷ 7 ‡

?¯G `j

2019 ¤

Chinese

4í4Ö ‰6â5¢ üB ‰6â ¼ F+|B @0 Î œ Ô ¿@0

u 6 ¶@ 9+XCt$À ¼ œ"A s Y,´(f!ý Ã- Ô ê ¼ ¦ æK¯) ¾.ž JB /ý – •+O/ 9!B – •+O (MLL/ELL)9ç Ç8Ÿ - _ 1 ¦Eø A @ Ï8# £Gý?± Ä4í4Ö ‰6â5¢,´ üB ‰6â ¼ F+|B @0 Î œ Ô (OBEWL) f Œ ¶ *É/n j0+"A4ô4÷ 7 ‡ Ê È* ¦] Ë ¶ 0 -4í4Ö 4 `,´4ô4÷ = … Ä!ÿ Z4ô4÷G- J Ë 4/ý = <,´ = Ñ Ä ¦] 0 Ë = Ñ 5 Q , ¼/n j ò > Ã k+Ç • ¼ L™ Ã • o Ã ã Ø ¼ a J Ã# » = Ñ ¼ 8# DÛ - Ã œ ¡ $ Ù Ã ¹ ˜ úM, A ¤ ¼ ‰6â ÈF Ë = Ñ 7-) æK¯ ¼/n j 9+X Ä

OBEWL8$ Ë ¾ j4í4Ö ,´ MLL/ELL ú ¦ æ Ý Ë _ 1 Ä A UC á MLL/ELL ¼ } MLL/ELL,´ æK¯ XM0?± ^ Ù &„ 3+F Ë4ô4÷ Ä ² Ì æ Ý,´M0"r7- O9ç Ç _ 1 È ™ € a 9 ¶$!FP,´ *.p È þ6< X – J : Ç @ Ï È Š -F • W – ¼D? :6| J+O#ß,´ ö 7 Ä

OBEWLF j MLL/ELL,´ æK¯ f Œ ¶Aè J 7- J) MŽ h 9+X,´Ct$À Ö

- *JB /ý – •+O / 9!B – •+O æK¯Ct$À*- XF Gü È Ø 6 ® ` 0 Ë Ÿ È ¶@ ² … 6 ™ €AÔ Ê j MLL Ã Ë MLL/ELL ¯+X,´ 42«AÑ B Ã –+O … & F0 * MLL/ELL AÑ B ¼ = Ñ È ú æK¯ ² …9ç Ç •8 *ƒ* ` – Q,´ ¦ Ÿ Ã € É ¼Ct$À Ä
  http://www.nysed.gov/bilingual -ed/english- langu Ã g Ë L/E.8 <1+1 9 0 6 1 E 3 1 4 E 0 7 2 1 3 9 Y (Ñ T C ¦ V L 9 0 C @ < 4 p • (Q) 9 0 8 À Z [(n) T

http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-new-york-state

- *JB /ý – •+O W – • –D 4ï .* - 4í4Ö JB /ý – •+O,´ W – • – 7 ‡ Ä http://www.nysed.gov/bilingual-ed/roadmap-college
- !” F È4í4Ö ‰6â5¢,´!ÿ Z Î œ ÔG- f Œ ¶ J/ýCt$À • j æK¯ Ë _ 1 Ä?± L5 ‰6â5¢ p 9 Î œ Ô,´ = … ÈB'AïL Ö http://www.nysed.gov/about/program-offices

> à0+"A-(£,´ Ú í,´ 7 ‡

4í4Ö ‰6â5¢(NYSED) Ú Ë.ž A ,´ – Q û4øG- _ Ë p 9 –+O a –,´F¯Nþ$_ Ä NYSED >4í4Ö (# G K¯ Î œ Ô ¡ < * ¶ ; X Ô0+"A –+O,´ 7 , ö I Ä

9 £0+"ADÛ -,´ Ÿ Ö

² … ¯+X!” 7 ‡

4í4Ö ‰6â5¢ Š È o1 ,´ ‰6â = õ X ‰ ÔGüF >| È • +O X æ Ý ¼/n j Ä \ = … _ ?¯G `j ,´/n j 4ô4÷ = … ÈF Ë4ô4÷ Ë 7-)4í4Ö,´0+"A 9+X,´ 4/ý = Ñ Ä

™ \- … G * ¶4ô4÷,´ =0 Ã ` p Ã6„3+ Ÿ Ã p Ë = Ñ,´1°?±B$ > ú ËF Ë = Ñ & p+X,´B @0 Ä

™ F Ë4ô4÷ 9 ‡!ýNª ¿ Â G Ä

™ ¦] G *,´ WG 6 = ÑG- _ }Ci,´ Ä v 9 Ë = _ Ä X ¯+X-(Ä4ô4÷,´ = Ñ { } È Ø Ä û4ø.žAÔB 4ô4÷,´ fCi õ å Ä

™ j.ž AÑ B Ë ¯+X È *AÞ Ø }8$+e-(Ä4ô4÷ Ä

!ÿ Z4ô4÷ ñEé0± * n/j,´1V ' >˜ ³ Ë,´ = Ñ Ä

4ô4÷- …

1. ACCESS of Western New York (Lackawanna, NY)
   B @0 ÖLo ù _B Ã9!B
   609 Ridge Rd. 2nd Floor, Lackawanna, NY 14218
   +eB Ö(716) 332-5901
   https://accesswny.org/
   j W 3# 5‡ ` j,´Lî"A ¼0+"A Ë G J = Ñ Ä 5 Z x1Ñ*6 ¼ Ó P ÃLî"A = Ñ ÃCR Ñ $ Ù Ã k+Ç • = Ñ9ç Ã a J Ã æ Ý ä Ë Ã ØB ¼ _ 1 Ã ‰6â Ã œ"ADÛ - ¼0+"A# » = Ñ Ã œ"A ò > úM, A ¤AÑ B Ä

2. Catholic Charities of Buffalo (Buffalo, NY)
   B @0 Ö9!B
   525 Washington St.,Buffalo, NY 14203
   +eB Ö(716) 856-4494
   https://www.ccwny.org/
   j Z ê Ë 4/ý = Ñ È » ² • o ÃO ñ Ã>"(™ Ã a J ¼9!B B.0; éM',´ $ Ù Ä XB ` jAî 9 J 4 `&é ËF Ë = Ñ ÈF ËJ¸)(© Ê ï,´ = Ñ Ä

3. International Institute of Buffalo (Buffalo, NY)
   B @0 Ö ËCµE-100 /ýB @0,´ B = Ñ
   864 Delaware Ave., Buffalo, NY 14209
   +eB Ö(716) 833-1900
   https://iibuffalo.org/
   Ë=½ 8 ÈLî"A ¹5ž ¼ a JAÑ B ÈM' A æ Ý ä Ë ¼ ê CYF ¨ ^65,´ = Ñ È1DB ¼ B = Ñ ÈM' A –+O Ã @ ê ¼ 1 J,´ ˜*3 ‰6âAÑ B È ¦ Õ µ -Lu$h Ò Ä

4. Jericho Road Community Health Center (Buffalo, NY)
   B @0 ÖLo ö ø ùB ÃLo ù _B Ã55+hB Ã9!B Ã# B Ã `B Ã VB Ã l"ú DB Ã?¯* (‰ B Ã ß+ <GüB Ã# 2£ DB Ã lGü l ÊB Ã | DG-B
   184 Barton St., Buffalo, NY 14213
   +eB Ö(716) 348-3000
   https://www.jrchc.org/
   jLî"A ¼ ~ f •/n j @ ^ Ë) · F • O,´ k+Ç] ó Ä Ë • ç Ã ‰6â Ã 9!B Œ j1\ ¼B @0 Ã5$ Ô s,ú Ã Z x1Ñ*6 ¼N¶ , Ë … éM',´ = Ñ Ä

5. Jewish Family Service of Buffalo and Erie County (Buffalo, NY)
   B @0 Ö Ë J/ýB @0,´ B = Ñ
   70 Barker St., Buffalo, NY 14209
   +eB Ö(716) 883-1914
   http://www.jfsbuffalo.org/
   j4í4Ö?¯G ` j + … 9M0?±,´ Z ê ¼ æ Ý Ë ØB ¼/n J = Ñ _ 1 Ä ¦] 5 ó*6 ¼>| j •
   ç ØB >"ë+Ç Ã/n J = Ñ6„3+ Ã6| J … È úB(²9!B B.0; ¼6â o _ 11y0+"A ¼Lî"A = Ñ Ä

6. Journey's End Refugee Services (Buffalo, NY)
   B @0 ÖLo ö ø ùB ÃLo ù _B Ã55+hB Ã9!B Ã# ßB Ã# B Ã lR± 9 ÊB Ã `B Ã V B Ã * ö B Ã * ¢EîB Ã * l Ê ' *EîB Ã *L¶F B Ã0 #n B Ã Ã D çB Ã Ç Ð ù B Ã#K D)ËB Ã3RPœGüTÖEøB Ã l"ú DB Ã3RPœGüB Ã?¯* (‰B Ã ß+ <GüB Ã lGü l Ê B Ã O6c ¦B
   2495 Main St. Suite 530, Buffalo, NY 14214
   +eB Ö(716) 882-4963
   http://jersbuffalo.org/
   Ë0+"A# » = Ñ ÃLî"A ¹5ž Ã Z x1Ñ*6 Ã B ¼1DB Ã/n j ‰6â Ã @ ê ¼M, A ¤“ 9!B Œ j 1\ ¼B @0 ‰6â Ã œ ¡/¿ Y ¼ • o $ Ù Ã6| J)AÝ ¼ ¹ ¹5ž È ú Ì JAÑ B Ä

7. Justice for Migrant Families of Western New York (Buffalo, NY)
   B @0 Ö9!B Ã# B Ã:':4(‰B Ã?¯* (‰B
   +eB Ö(716) 427-4917

9. Literacy New York – Buffalo -Niagara, Inc. (Buffalo, NY)
   B @0 Ö9!B Ã?¯* (‰B
   1 Lafayette Square, Buffalo, NY 14203
   +eB Ö(716) 876-8991
   http://www.literacybuffalo.org/
   j : Y ï ¼ l Ê Đ ù ï,´Lî"A ¼0+"A Ë 0) 0,´ @ ê ›-" = Ñ Ä

10. Open Buffalo (Buffalo, NY)
    B @0 Ö9!B Ã?¯* (‰B
    +eB Ö(716) 243-8777
    https://openbuffalo.org/
    0 Z Q ,4ô4÷ È XFJE÷ A/n J ¼4ÿ#~ œ!“4ô4÷ ¼#k Ø ËN¶ , Ë … Ã H+• 7 , ¼-$ Õ _
    1 j/n j Î s,ú7- Ä!” FF óF >| Ø j , A,´/n j.D0¦ È ¦F >| Ø ˆ jF Ë5Ô ƒ1©LöCt
    H Ä

11. Partnership for the Public Good (Buffalo, NY)
    B @0 ÖLo ù _B Ã55+hB Ã9!B Ã# B Ã?¯* (‰B
    617 Main St. Suite 300, Buffalo, New York, 14203
    +eB Ö(716) 852-4191
    https://ppgbuffalo.org/
    j ¯# ,´ 8 Œ I d Ë.D0¦ ¼ Ó P _ 1 È+X ¾ j 3# 5‡,´ l Ê Đ ù? ê f Ê ¤ Ö/n jAÞ
    0; Ä

12.

14. Westminster Economic Development Initiative (Buffalo, NY)

B @0 Ö ¯& … ô¢ÿÝ@9 Ù ËO… • Í` 59 ( )[Tj 5 (B)-3Yuta…a…ÕQ0[aa…ùÿ¢…… AI G%±sà Đ¼Ö +e0Ö

µCt$À

4í4Ö 0+"ACt$À 7 ‡

https://www.ny.gov/we- are-all-immigrants/new -york-state-immigrant -resource-guide

4í4Ö 0+"ACt$À 7 ‡ Ë ¶ 0 - ˜M',´ o Ì j ´ = … ÈF Ë j ´ Ë6+B = Ñ Ã(ß5š ¼!—?ö Ã# » = Ñ Ã #¸Ci65 Ô Ã k+Ç = Ñ ÃCR Ñ $ Ù ¼/n j ò >1y = Ñ Ä

2-1-1 New York

https://211nys.org/

ƒ 211 È £ > 0N© }Ci,´MŽ3W U Ÿ = ÑFJB È • Ù Ø6„3+ • ç ¼ œ G = Ñ Ä 7 97-B$ J/ýB @0,´ Õ4ï ˆ Ä Ø • X4ï L5 ,´ = Ñ ž Ã Ä

Boards of Cooperative Educational Services (BOCES) of New York State

https://www.boces.org/

BOCESA ~ p 9 – j Ë J/ý ¡ Û ‰6âAÑ B ¼ = Ñ È v = 5 Ä W – j Ä4í4Ö 2 Ã 3# 5‡ Ã5‡ « ß(© Ã œ { ß ¼KQ ù H © Å Ä ,´ = Ñ 5 jQ]+O Ë,´6| J ¼ ° _AÑ B ÃM' A!»+î –+O,´ = Ñ Ã Á O – Q úM' A @ ê,´ ›-" ¼ a J)AÝB.0; Ä Ø X :M' G *,´5•1 : ® ` Ø ƒ `,´ BOCESÄ

New York State Division of Human Rights (DHR) n5/ 0.576 0 <1196>10.6s. ÁIrZ4zÍ™ l 6G†‹šC

Asian American Federation
http://www.aafny.org/
Asian American Federation >˜5¾ - L G ` j,´# Ê? /n j = Ñ j ´5•5 Ä þ » • ç > œ G = Ñ Ã ‰6â Ã4ÿ #~ … Ã œ"A ò > ¼/n J œ!“1yN¶ ,´.D0¦ Ã o1† Q , Ã œ G ?Aö ¼4ô4÷ … Ä

Empire Justice Center
https://empirejustice.org/
Empire Justice Center _ 0 Z ˜ 4ô4÷ È X Đ j4í4Ö,´0§ 65 ¼>Û • j s Y65,´ 8# s Y Ä j# » = Ñ j ´ Ë)AÝ Ã _ 1 ¼ ° _ $ Ù È j Z ê Ë-$ Õ,´"A »# » $ Ù È ¦ ò > o1† 6 À Ã.D0¦ ¼ Q , Ä

Hispanic Federation
https://hispanicfederation.org/
Hispanic Federation _ 0 Z ˜ -,´ ù 1? MŽ:U Y J ˆ4ô4÷ È X ‰6â Ã • ç Ã0+"A Ã œ"A ò > Ã4ÿ#~C{ s ¼)ß N¶ 0 … Œ Ä j ¦ @ ˆ ƒ Ë = Ñ È j ù5¾? ê5$ Ô s,ú È ¦FJE÷-$ Õ/n J = Ñ 0 …/n j $ ÙAÑ B Ä

Immigrant Defense Project
https://www.immigrantdefenseproject.org/
Immigrant Defense Project FJE÷)AÝ ¼ *AÞ Ã 9 ¡ ý Ë,´AùAì Ã Q , Ã/n j ò > ¼ ‰6â ú"ÏFJ ¼ Ÿ PFB È8$ Ë ¾.ž 5¾ - ³ µ,´0+"A Û 9 œ £ ¼!“ y Ä j/n j ¼ » 8 ËCt$À È ¦ 0Aî ¶ 0 ‘ }Ci# » ØB ' 4ï Ä

International Refug ee Assistance Project (IRAP)
https://refugeerights.org/
International Refugee Assistance Project jLî"A ¼#q/ë a p65 ¯ Ë -$ Õ# » $ Ù ÃAùAì ¼ Q , È ú jF Ë 5Ô ƒ Ë Ÿ ¼Ct$À Ä

National Association for the Advancement of Colored People (NAACP)
https://www.nysnaacp.org/
NAACP Q , p 9 œ"A X o"ë Ã ‰6â Ã/n J ¼4ÿ#~ éM’,´ £1y È k P *0û 0 Z p 9 êG- Û 9 £1y s Y6< = /ý ÿ !—?ö,´/n J Ä ,´ ŒN¶ 5 œ"A ò > Ã A » (# Ã ‰6â Ã • ç ¼4ÿ#~ 15 W Ä

New York Civil Liberties Union (NYCLU)
https://www.nyclu.org /
New York Civil Liberties Union FJE÷ XAùAì Ã Q , Ã œ ¡ ‰6â ¼/n j4ô4÷ éM’,´ J r!QAÑ B • ¹ œ"A8 +a ¼ œ "A s Y Ä NYCLU

8$BR

A ?±(© [OBR p 9 j \ 7 ‡,´ f Œ Š *CQ)^,´ ê Ä !” F È A F ?± OBR ; j ´ Ë,´ _ 1 Ö

Advocates for Children

™

Education Trust NY

™

Hispanic Federation

™

New York Immigration Coalition

™

Regional Bilingual Resource Network (RBERN)

OFFICE OF BILINGUAL EDUCATION AND W[illegible]